

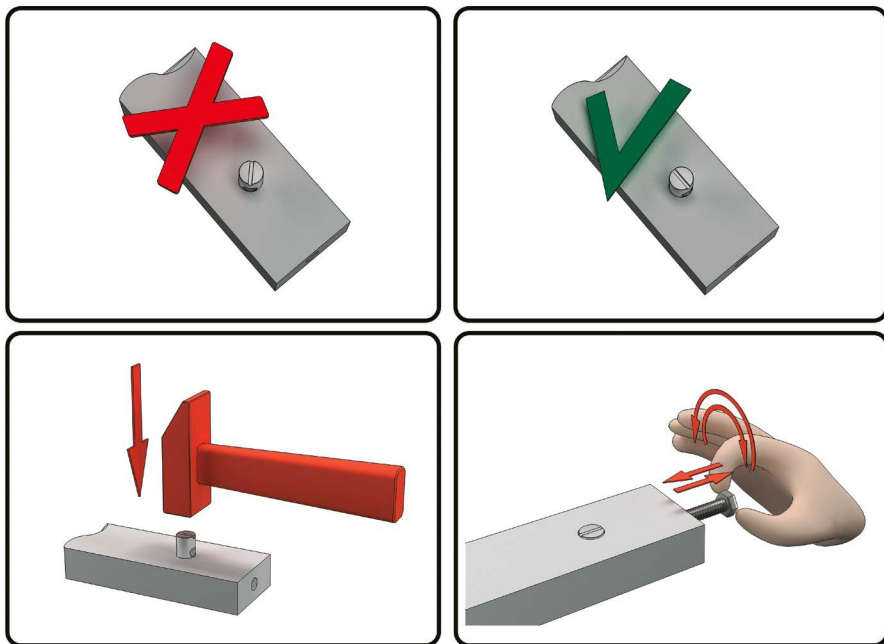
**ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ
И ЭКСПЛУАТАЦИИ:
ДЕТСКАЯ КРОВАТКА-ТРАНСФОРМЕР**

**ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS:
TRANSFORMER BABY BED**

**INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE ET D'UTILISATION:
BERCEAU TRANSFORMABLE**

**AUFBAU-UND BEDIENUNGSANLEITUNG:
KOMBI-KINDERBETT**

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ED USO
LETTINO TRASFORMABILE**



A  23x15xm6 - 16

B  14x15xm6 - 4

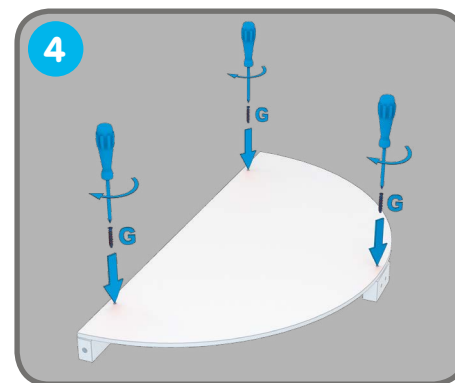
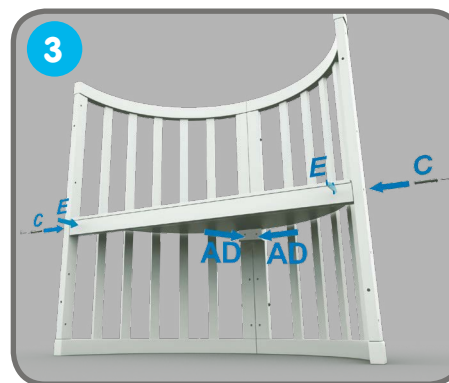
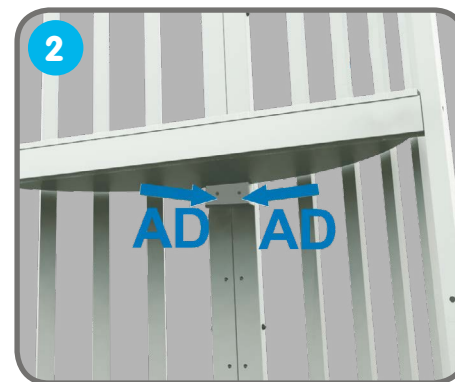
C  72x15xm6 - 24

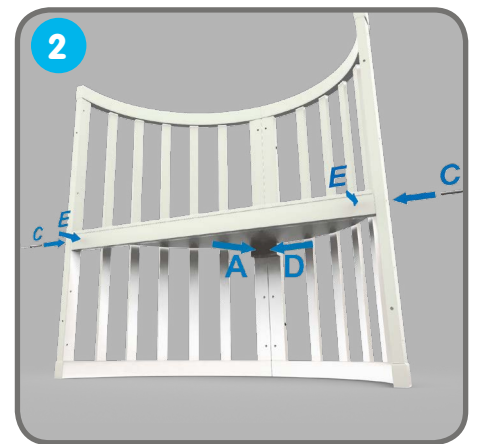
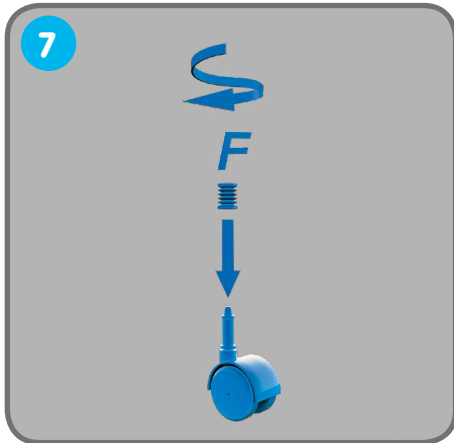
D  35x15xm6 - 8

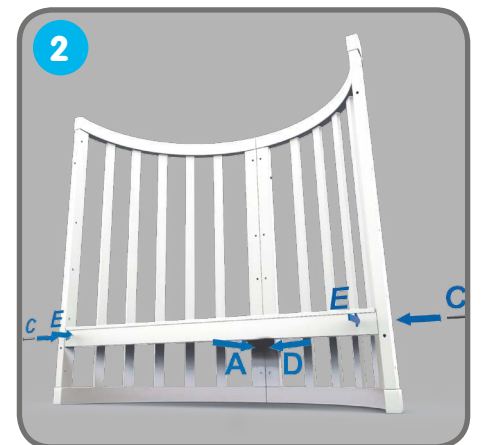
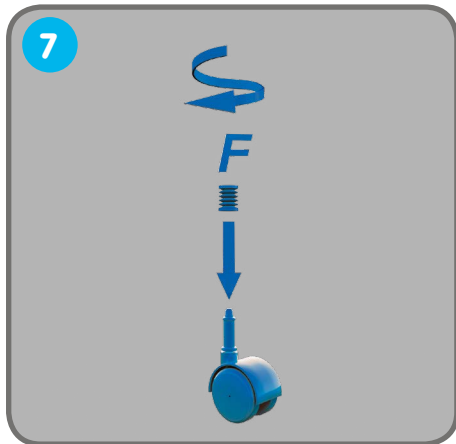
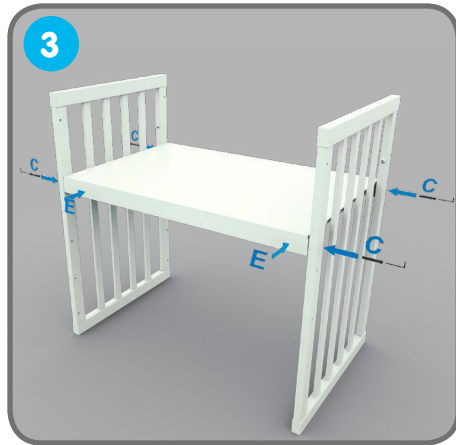
E  13x10xm6 - 12

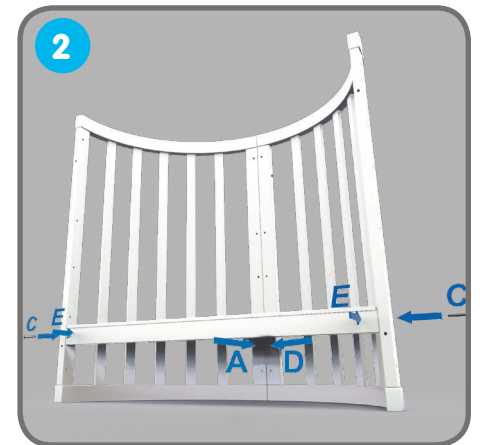
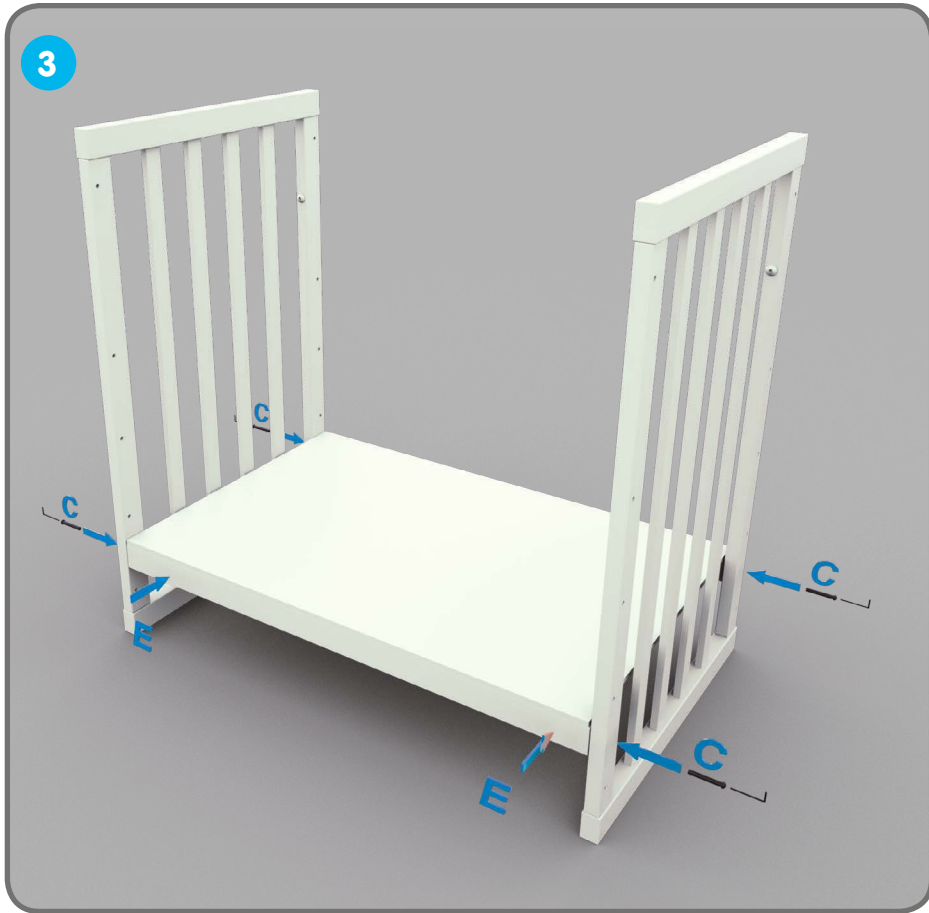
F  15x12xm6 - 4

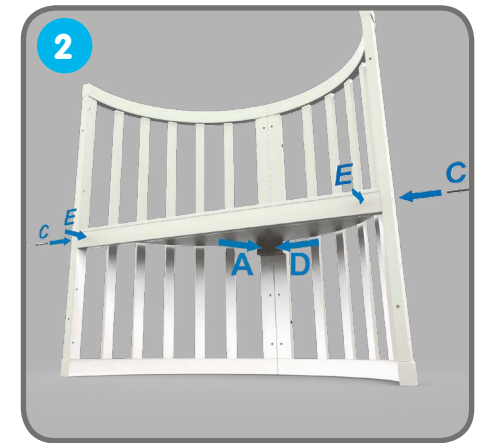
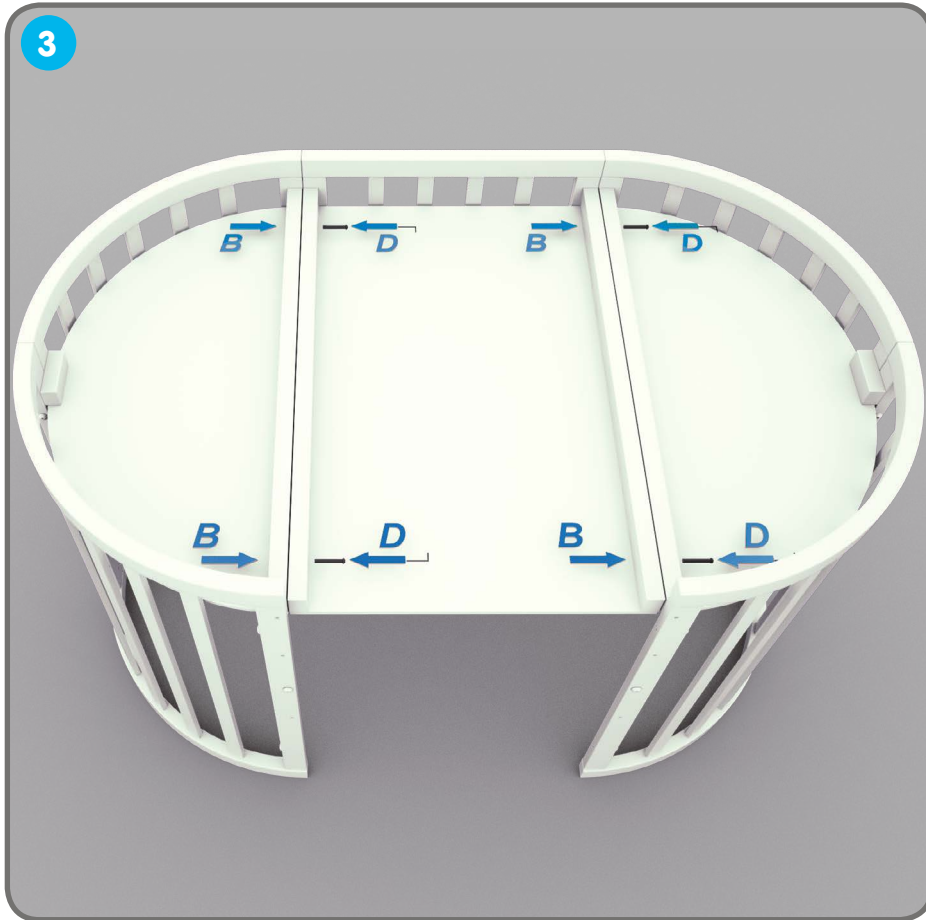
G  4x30 - 18

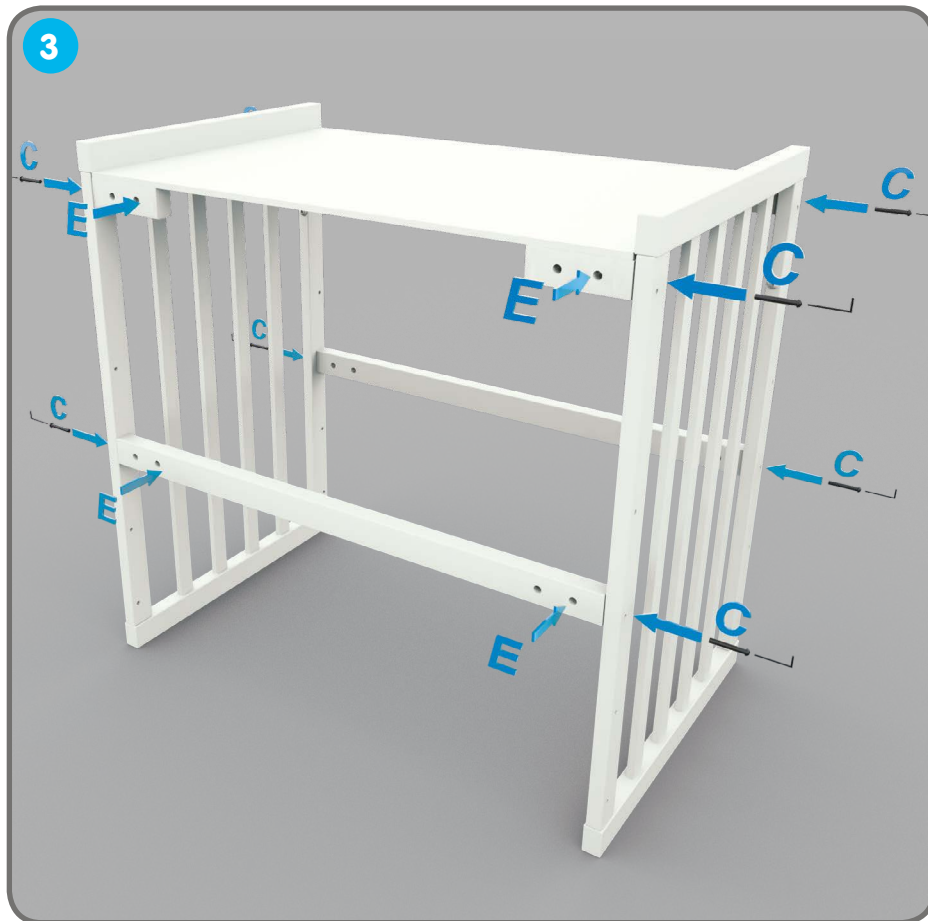












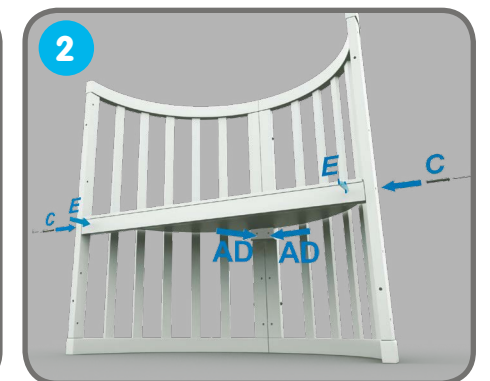
Комплектующие для данной трансформации приобретаются отдельно.

Les composants pour cette transformation sont achetés séparément.

Accessories for this transformation are available separately.

Zubehör für diese Transformation ist separat erhältlich.

I componenti per questa trasformazione devono essere acquistati a parte.



ГАРАНТИЯ

Поздравляем с покупкой детской кроватки! Это прекрасный выбор, который обеспечит комфортный сон вашему ребенку.

Чтобы кровать прослужила долго и была безопасной для ребенка, соблюдайте следующие инструкции.

Сборка:

Внимательно изучите инструкцию и придерживайтесь ее при сборке. Сохраните инструкцию и ключ для сборки — они пригодятся в дальнейшем.

Собирайте кровать на ровной и устойчивой поверхности.

Соберите детали по инструкции, не затягивая винты полностью. После полной сборки затяните крепления и винты до упора.

Через 15–20 дней подтяните все винты. Крепежная фурнитура немного ослабевает в процессе эксплуатации и при необходимости ее нужно подтягивать.

Правила эксплуатации детской мебели из массива дерева:

Используйте изделие по его функциональному назначению.

Размещайте мебель в теплых, сухих помещениях с температурой воздуха от +10 °C до +40 °C и относительной влажностью не выше 60 %.

Если при распаковке мебели ощущается запах лакокрасочного покрытия, проветрите изделие в течение нескольких дней.

Не располагайте мебель из дерева у отопительных приборов и других источников тепла (минимальное расстояние — 1 м), а также под прямыми солнечными лучами. Ультрафиолет влияет на цвет покрытия.

Оберегайте поверхность мебели от попадания влаги и агрессивных жидкостей: спирта, ацетона, бензина и пр.

Также оберегайте поверхность и конструктивные элементы от механических повреждений: воздействия твердых предметов, абразивных порошков, чрезмерных физических нагрузок.

Ухаживайте за мебелью с помощью специальных чистящих и полирующих средств. Пыль удаляйте чистой, сухой, мягкой тканью.

Правила пользования детской кроваткой:

Установите кровать вдали от опасных для ребенка вещей: электроприборов, острых и мелких предметов, лекарств, парфюмерии и пр. Не оставляйте в кроватке и рядом с ней предметы, которые могут послужить ребенку опорой или нанести ему травму.

Не оставляйте младенца в кроватке без присмотра! Убедитесь, что расстояние между верхними краями матраса и колыбели составляет не меньше 20 см.

Используйте кровать трансформации 1–2 до тех пор, пока ребенок не начнет сидеть, становиться на колени или самостоятельно вставать. После этого опустите основание кроватки на уровень, соответствующий росту ребенка.

Когда малыш начнет самостоятельно забираться в кроватку и вылезать из нее, демонтируйте колеса во избежание травм.

Не ставьте кровать вблизи открытого огня или источников интенсивного тепла — это может привести к возгоранию. Не используйте кровать при повреждении или утере каких-либо деталей.

Гарантия на мебель:

Гарантийный срок — 12 месяцев со дня получения заказа при соблюдении правил эксплуатации.

Покупатель имеет право предъявить претензию согласно действующему законодательству о защите прав потребителей (возможны отличия в законодательстве в зависимости от страны).

Гарантийные обязательства выполняются при предъявлении гарантийного талона, а также изделия или его отдельных элементов. Требования по гарантии предъявляются продавцу изделия.

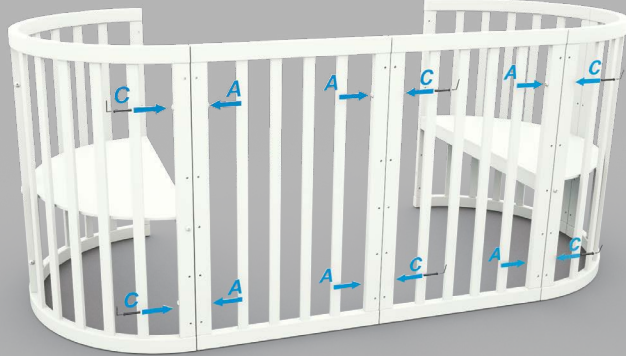
Гарантия предоставляется, если изделие используется только по назначению и имеет первоначальное состояние, при условии, что все его детали были поставлены компанией-производителем и предназначены для данного изделия.

В рамках гарантии выполняется замена либо ремонт бракованной детали или изделия целиком (на усмотрение компании). При этом компания оставляет за собой право заменить бракованные детали на аналогичные по конструкции и дизайну. Также компания имеет право заменить изделие другой моделью в случае, если на момент предъявления требований по гарантии такое изделие снято с производства.

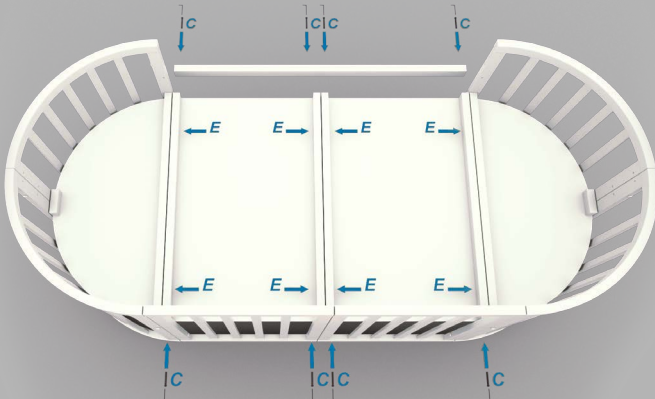
Гарантия не действует в случае, если:

- Нарушены правила и условия эксплуатации мебели;
- Покупатель осуществлял восстановление и ремонт мебели самостоятельно;
- Мебель повреждена под воздействием домашних животных, огня, воды или других жидкостей; в результате стихийного бедствия; имеет признаки небрежного использования;
- Покупатель заменял конструкции изделия или комплектующие самостоятельно;
- Истек гарантийный срок.

3



4



5



WARRANTY

Congratulations on purchasing your new baby bed! It's a great choice that will provide a comfortable sleep for your child.

Follow the following instructions to ensure that the bed will have a long service life and will be safe for the child.

Assembly:

• Read the instructions carefully and follow them when assembling. Keep the instruction manual and key for assembly — they will be useful in the future.

- Assemble the bed on a flat and stable surface.
- Assemble the parts as instructed, without tightening the screws completely. Tighten the fasteners and screws as far as they will go when the assembly is complete.
- Tighten all screws after 15–20 days. Fastening hardware loosens slightly during operation and must be retightened if necessary.

Rules of operation of kids solid wood furniture:

- Use the product for its intended purpose.
- Place furniture in warm, dry rooms with an air temperature of +10 °C to +40 °C and relative humidity not exceeding 60 %.
- If you smell the paintwork when unpacking the furniture, air the product for a few days.
- Do not place wooden furniture near radiators or other heat sources (minimum distance 1 m) or in direct sunlight. UV light affects the color of the coating.
- Protect the furniture surface from moisture and corrosive liquids: such as alcohol, acetone, gasoline, etc.
- Also protect the surface and components from mechanical damage: exposure to solids, abrasive powders, excessive physical activity.
- Take care of your furniture with special cleaning and polishing agents. Remove dust with a clean, dry, soft cloth.

Guidelines for use of a baby bed:

- Place the bed away from dangerous things for the child: electrical appliances, sharp and small items, medicines, perfumes, etc. Do not leave objects in or near the bed that could support or injure your child.
- Don't leave the baby in the bed unattended! Make sure that the distance between the top edges of the mattress and the cradle is at least 20 cm.
- Use the bed of transformation 1–2 until the child starts to sit, kneel or get up on his or her own. Then lower the base of the bed to the height of the child.
- When your baby starts climbing into and out of the bed, remove the wheels to avoid injury.
- Do not place the bed near an open flame or sources of intense heat as this may result in a fire.
- Do not use the bed if any parts are damaged or lost.

Furniture warranty:

Warranty period is 12 months from the date of receipt of the order in compliance with the rules of operation.

The buyer has the right to file a claim in accordance with the current legislation on consumer rights protection (there may be differences in legislation depending on the country).

Warranty obligations are fulfilled upon presentation of the warranty certificate as well as the product or its separate elements. Warranty claims are made against the seller of the product.

Warranty is provided if the product is used only for its intended purpose and in its original condition, provided that all parts have been supplied by the manufacturer and are intended for the product.

The warranty covers the replacement or repair of a defective part or the entire product (at the company's discretion). The company reserves the right to replace defective parts with those of the same design and construction. The company also has the right to replace the product with another model if the product is no longer in production at the time of warranty claims.

Warranty does not apply if:

- rules and conditions of use of furniture are violated;
- the buyer has carried out the restoration and repair of the furniture by himself;
- furniture is damaged by pets, fire, water or other liquids; caused by a natural disaster; shows signs of negligent use;
- the buyer has replaced the product's designs or accessories by himself;
- the warranty period has expired.

GARANTIE

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Kinderbettes! Es ist eine gute Wahl, die Ihrem Kind einen angenehmen Schlaf bietet.

Befolgen Sie die folgenden Anleitungen, um sicherzustellen, dass das Bett lange Zeit benutzt wird und für das Kind sicher ist.

Aufbau:

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie diese beim Aufbau. Bewahren Sie die Anleitung und den Schlüssel zum Aufbau auf — sie werden in Zukunft nützlich sein.

Bauen Sie das Kinderbett auf einer ebenen und stabilen Fläche auf.

Bauen Sie die Teile wie angegeben zusammen, ohne die Schrauben vollständig anzuziehen. Ziehen Sie die Verbindungselemente und Schrauben bis zum Anschlag an, wenn der Aufbau komplett ist.

Ziehen Sie alle Schrauben nach 15–20 Tagen an. Die Verbindungsbeschläge lösen sich während des Betriebs leicht und müssen ggf. nachgezogen werden.

Bedienungsanweisungen für Kindermöbel aus Massivholz:

Benutzen Sie das Produkt für den vorgesehenen Zweck.

Stellen Sie Möbel in warmen, trockenen Räumen mit einer Lufttemperatur von +10 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von höchstens 60 % auf.

Wenn es beim Auspacken von Möbel nach Lack riecht, lüften Sie das Produkt für einige Tage.

Stellen Sie Holzmöbel nicht in der Nähe von Heizkörpern oder anderen Wärmequellen (Mindestabstand 1 m) oder in direkter Sonneneinstrahlung auf. Das UV-Licht beeinflusst die Farbe der Beschichtung.

Schützen Sie die Möbeloberfläche vor Feuchtigkeit und korrosiven Flüssigkeiten: wie Alkohol, Aceton, Benzin usw.

Schützen Sie auch die Oberfläche und die Komponenten vor mechanischen Beschädigungen: die Auswirkungen von festen Gegenständen, Schleifpulvern, übermäßiger körperlicher Betätigung.

Pflegen Sie Ihre Möbel mit speziellen Reinigungs- und Abpoliermitteln. Entfernen Sie Staub mit einem sauberen, trockenen, weichen Tuch.

Die Benutzungsvorschriften für ein Kinderbett:

Stellen Sie das Kinderbett weit von für das Kind gefährlichen Gegenständen: Elektrogeräte, scharfe und kleine Gegenstände, Arzneimittel, Parfüms usw. Lassen Sie keine Gegenstände, die Ihr Kind stützen oder verletzen könnten, in oder in der Nähe des Kinderbettes.

Lassen Sie das Baby nicht unbeaufsichtigt im Kinderbett bleiben! Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen den Oberkanten der Matratze und der Wiege mindestens 20 cm beträgt.

Benutzen Sie das Bett mit der Transformation 1–2, bis das Kind anfängt zu sitzen, zu knien oder alleine aufzustehen. Senken Sie dann den Unterbau des Kinderbettes auf eine Höhe, die der Größe des Kindes entspricht.

Wenn das Baby anfängt, in das und aus dem Kinderbett zu steigen, entfernen Sie die Räder, um Verletzungen zu vermeiden.

Stellen Sie das Kinderbett nicht in der Nähe von offenen Flammen oder intensiven Wärmequellen auf, da dies zu einem Brand führen kann.

Benutzen Sie das Kinderbett nicht, wenn Teile beschädigt oder verloren gehen.

Garantie für Möbel:

Die Gewährleistungsfrist beträgt 12 Monate ab dem Datum des Eingangs der Bestellung unter Beachtung der Bedienungsanweisungen.

Der Käufer hat das Recht, eine Reklamation nach den geltenden Verbraucherschutzgesetzen einzureichen (je nach Land kann es Unterschiede in der Gesetzgebung geben).

Die Gewährleistungsverpflichtungen werden gegen Vorlage des Garantiescheins sowie des Produkts oder seiner einzelnen Elemente erfüllt. Die Gewährleistungsansprüche werden gegen den Verkäufer des Produkts geltend gemacht.

Eine Garantie wird gewährt, wenn das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck und in seinem ursprünglichen Zustand verwendet wird, vorausgesetzt, dass alle Teile vom Hersteller geliefert wurden und für das Produkt bestimmt sind.

Die Garantie umfasst den Austausch oder die Reparatur eines fehlerhaften Teils oder des gesamten Produkts (nach Ermessen des Unternehmens). Das Unternehmen behält sich das Recht vor, fehlerhafte Teile durch gleiche Konstruktion und Ausführung zu ersetzen. Das Unternehmen hat auch das Recht, das Produkt durch ein anderes Modell zu ersetzen, wenn das Produkt zum Zeitpunkt der Gewährleistungsansprüche nicht mehr in Produktion ist.

Die Garantie gilt nicht, wenn:

- gegen die Bedienungsanweisungen und -bedingungen des Möbels verstoßen wird;
- der Käufer die Wiederherstellung und Reparatur des Möbels selbst durchgeführt hat;
- das Möbel durch Haustiere, Feuer, Wasser oder andere Flüssigkeiten beschädigt ist; als Folge einer Naturkatastrophe;

Anzeichen von fahrlässigem Gebrauch aufweisen;

- der Käufer die Konstruktionen oder das Zubehör des Produkts selbst ersetzt hat;
- die Gewährleistungsfrist abgelaufen ist.

GARANTIE

Félicitations pour l'achat du berceau! C'est un excellent choix qui garantira un sommeil confortable à votre enfant.

Pour que le lit serve une longue période et soit sans danger pour l'enfant, suivez les instructions suivantes.

Assemblage :

Lisez attentivement les instructions et respectez-les lors de l'assemblage. Conservez les instructions et la clé pour l'assemblage — elles vous seront utiles plus tard.

Assemblez le berceau sur une surface plane et stable.

Assemblez les pièces conformément aux instructions, sans serrer complètement les vis. Une fois l'assemblage terminé, serrez les montures et les vis jusqu'à la butée.

Au bout de 15 à 20 jours, resserrez toutes les vis. Le matériel de fixation faiblit légèrement pendant le fonctionnement et doit être resserré si nécessaire.

Règles de fonctionnement des meubles pour enfants en bois massif :

Utilisez le produit selon son but fonctionnel.

Placez les meubles dans des locaux chauds et secs avec une température d'air allant de +10 °C à +40 °C et dont l'humidité relative n'est pas supérieure à 60 %.

Si lors du déballage des meubles, il y a une odeur de revêtement de peinture, aérez le produit pendant plusieurs jours.

Ne placez pas de meubles en bois près des appareils de chauffage et d'autres sources de chaleur (distance minimale — 1 m), ainsi que sous la lumière directe du soleil. Les rayons ultraviolets affectent la couleur du revêtement.

Protégez la surface des meubles contre l'humidité et les liquides agressifs : alcool, acétone, essence, etc.

Protégez également la surface et les éléments de construction contre les dommages mécaniques : l'exposition aux objets durs, aux poudres abrasives, à l'effort physique excessif.

Prenez soin des meubles avec des produits de nettoyage et de polissage spéciaux. Enlevez la poussière avec un chiffon propre, sec et doux.

Règles d'utilisation du berceau :

Installez le berceau à l'écart des objets dangereux pour l'enfant : appareils électriques, objets pointus et petits, médicaments, parfums, etc. Ne laissez pas d'objets dans le berceau susceptibles de soutenir ou de blesser votre enfant.

Ne laissez pas le bébé dans le berceau sans surveillance ! Assurez-vous que la distance entre les bords supérieurs du matelas et le berceau est d'au moins 20 cm.

Utilisez le berceau de transformation 1–2 jusqu'à ce que l'enfant commence à s'asseoir, à s'agenouiller ou à se lever seul. Après cela, abaissez le sommier du berceau au niveau correspondant à la taille de l'enfant.

Lorsque le bébé commence à monter seul dans le berceau et à en sortir, retirez les roues pour éviter les blessures.

Ne placez pas le lit près d'une flamme ou des sources de chaleur intense, cela pourrait provoquer un incendie.

N'utilisez pas le lit si des pièces sont endommagées ou perdues.

Garantie du meuble :

Période de garantie — 12 mois à compter de la date de réception de la commande, sous réserve des règles d'exploitation.

L'acheteur a le droit de présenter une réclamation en vertu de la législation en vigueur sur la protection des consommateurs (il peut y avoir des différences de législation selon les pays).

Les obligations de garantie sont remplies sur présentation de la carte de garantie, ainsi que du produit ou de ses éléments individuels. Les exigences de garantie sont soumises au vendeur du produit.

La garantie est fournie si le produit est utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et est dans son état original, à condition que toutes ses pièces aient été fournies par le fabricant et soient destinées à ce produit.

Dans le cadre de la garantie, un remplacement ou une réparation d'une pièce ou d'un produit défectueux est effectué (selon le jugement de la société). Dans le même temps, la société se réserve le droit de remplacer les pièces défectueuses par des pièces de construction et de conception similaires. En outre, la société a le droit de remplacer le produit par un autre modèle dans le cas où, au moment de la présentation des exigences de garantie, ce produit aurait été retiré de la production.

La garantie ne s'applique pas si:

- Les conditions d'utilisation des meubles ont été violées;
- L'acheteur a effectué lui-même la restauration et la réparation du mobilier;
- Les meubles sont endommagés par les animaux domestiques, le feu, l'eau ou d'autres liquides ; en cas de catastrophe naturelle; il y a des signes d'utilisation négligente;
- L'acheteur a modifié lui-même la conception du produit et des composants;
- La période de garantie a expiré.

GARANZIA

Ci congratuliamo con Voi di aver acquistato il lettino! E' un'ottima scelta, che garantirà un sonno tranquillo al Vostro bambino.

Perché il letto duri a lungo e sia sicuro per il bambino Vi preghiamo di seguire le istruzioni seguenti.

Montaggio:

Studiare attentamente le istruzioni e seguirle durante il montaggio. Conservare le istruzioni e la chiave di montaggio per un utilizzo futuro.

Montare il lettino sulla superficie piana e ferma.

Assemblare i componenti secondo le istruzioni senza serrare le viti. Dopo l'assemblaggio completo serrare i fissaggi e le viti a fondo.

Fra 15–20 giorni serrare ancora tutte le viti. Durante l'uso le viti di fissaggio si aprono leggermente ed è necessario serrarle ancora nel caso di necessità.

Regole d'esercizio del lettino in massiccio i legno:

Usare il prodotto secondo la sua destinazione funzionale.

Posizionare il mobile nelle stanze calde, asciutte con temperatura d'aria da +10 °C fino a +40 °C e ad umidità relativa non più di 60 %.

Se aperto l'imballaggio si sente l'odore della verniciatura, ventilare il prodotto per qualche giorno.

Non avvicinare il mobile di legno agli impianti di riscaldamento e altri fonti di calore (la distanza minima è di 1 m), nonché non esporlo alla luce diretta del sole. I raggi UV modificano il colore della verniciatura.

Proteggere la superficie del mobile dall'umidità e dai liquidi aggressivi: alcool, acetone, benzina ecc.

Nonché proteggere la superficie ed i componenti costruttivi dai danni meccanici: azione degli oggetti duri, polveri abrasivi, carichi fisici eccessivi.

Curare il mobile con i mezzi speciali. Spolverarlo con un panno morbido ed asciutto pulito.

Regole d'uso del lettino:

Posizionare il lettino in lontananza dagli oggetti pericolosi per il bambino: elettrodomestici, oggetti piccoli e puntati, farmaci, profumi ecc. Non lasciare nel lettino o vicino allo stesso gli oggetti, che possono danneggiare il bambino e che il bambino può usare come un appoggio.

Non lasciare il bambino nel lettino senza il controllo! Controllare, che la distanza tra il bordo superiore del materasso e quello del lettino sia non meno di 20 cm.

Usare il lettino nella posizione 1–2 finché il bambino non comincerà a sedersi ed a mettersi a ginocchia o ad alzarsi da solo. Dopo di che abbassare la base del lettino a livello che corrisponde alla statura del bambino.

Quando il bambino comincerà a salire sul lettino ed uscire dallo stesso da solo, smontare le ruote per evitare i traumi.

Non posizionare il lettino vicino alla fiamma libera o ai fonti di calore intenso, questo può provocare l'infiammazione.

Non usare il lettino nel caso di perdita o danneggiamento di componenti qualsiasi.

Garanzia del mobile:

Il termine di garanzia è di 12 mesi dal momento di ricevimento dell'ordine a condizione del rispetto delle regole d'esercizio.

L'acquirente può presentare un reclamo in conformità alla legislazione vigente della protezione dei diritti del consumatore (la relativa legislazione può variare a seconda del paese).

Gli obblighi di garanzia si realizzano dopo la presentazione del tagliando di garanzia nonché dell' prodotto o componenti dello stesso. Le richieste di garanzia vengono presentate al venditore del prodotto.

La garanzia è valida, se il prodotto è usato esclusivamente secondo la destinazione ed è nello stato iniziale, a condizione che tutti i componenti sono stati forniti dall'azienda fabbricante e sono tutti destinati a questo prodotto.

Nei termini di garanzia si effettua la restituzione o riparazione dell' componente difettoso oppure del prodotto interno (a scelta dell'azienda). Con tutto ciò l'azienda si riserva il diritto di sostituire i componenti difettosi con i componenti aventi la costruzione e il disegno analogo. L'azienda ha anche il diritto di sostituire il prodotto con un modello diverso

nel caso, se al momento della presentazione della richiesta di garanzia il prodotto è tolto dalla produzione.

La garanzia non ha effetto nel caso se:

- Non sono rispettate le regole d'esercizio del mobile;
- L'acquirente stesso ha effettuato la riparazione del mobile;
- Il mobile è danneggiato dagli animali domestici, dal fuoco, acqua o altri liquidi; dagli effetti delle calamità naturali; ha segni dell'uso negligente;
- L'acquirente ha modificato la costruzione dell' prodotto o i componenti dello stesso;

• Il termine di garanzia è scaduto.

ООО «Югмебель»

352750, Краснодарский край, ст. Брюховецкая,
Привокзальная пл., д. 2, Россия

По вопросам обращаться dreamababy@mail.ru

WWW.UG-M.RU

8-800-2000-978

Yugmebel

352750, Krasnodar region, Bryukhovetskaya,
Privokzalnaya pl., D. 2, Russia

For questions contact dreamababy@mail.ru

WWW.UG-M.RU

+7-800-2000-978

Yugmebel

352750, région de Krasnodar, Bryukhovetskaya,
Privokzalnaya pl., D. 2, Russie

Pour des questions, contactez dreamababy@mail.ru

WWW.UG-M.RU

+7-800-2000-978

Yugmebel

352750, Region Krasnodar, Bryukhovetskaya,
Privokzalnaya pl., D. 2, Russland

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an dreamababy@mail.ru

WWW.UG-M.RU

+7-800-2000-978

Yugmebel

352750, regione di Krasnodar, Bryukhovetskaya,
Privokzalnaya pl., D. 2, Russia

Per domande contattare dreamababy@mail.ru

WWW.UG-M.RU

+7-800-2000-978